

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

VII. évfolyam.

FIUME, vasárnap 1910. december 18.



287 szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229.)
Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház I. emelet.

Felkötés szerkesztő:

MURAI JENŐ.

Előtizedes ár:
Egész évre 24 kor. Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. Egy óra 2 kor.
Egyes szám ára helyben 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hanabos petit sorja 40 fillér.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 932.

Magyar karácsony.

A legyekek elhatározták, hogy a poroszoktól nem vásárolnak többé semmit.

Mi is sokszor elhatároztuk már, hogy az osztrákoktól nem vásárolunk. Csináltunk is erre tulipán-mozgalmat. S a végén kislútt, hogy meg a tulipánt is Ausztria szállította nekünk.

Most, a karácsonyi ünnepek előtt, ismét időszerűvé vált e kérdés. Egy-két millió koronát kiadnak ilyenkor ajándékokra s óriási nyereség volna az országra, ha ezeket a milliókat idehaza lehetne tartani.

Miután Magyarországon mindent szónoklással és vezércikkkel akarnak elintézni, már olvastam vezércikkeket s dikciókat, amelyekkel fölszólitották a közönséget, hogy csak magyar iparcikkeket vásároljon karácsonyra. A magyar ipar javára már magam is szállítottam vezércikkeket „en gros”: de ezektől nem nagyon lendül a magyar ipar, legfőlegb a vezércikk-ipar.

Más oldalról kell ezt a kérdést megfogni. Nemcsak a vásárlókat, hanem első sorban a kereskedőket kell rávenni, hogy csak magyar cikkeket áruljanak.

Hiába van meg bennünk, vásárlókban a jó szándék, hogy magyar dolgot vegyünk, ha a boltban nem kapunk. Vagy ha a kereskedő becsap s idegen dolgot ad magyar cégér alatt.

Akár szükséges tárgyat, akár haszontalan karácsonyi ajándékot akarunk vásárolni, nincs

arra időnk, hogy felfedező utban körülutazzuk a várost s privát detektívet fogadjunk fel annak kikutatására, hogy hol lehet magyar születésű tárgyakat kapni? A vásárló mindenképp előtt nem a vásárlandó tárgyat, hanem a kényelmet keresi. Ebben a tekintetben pedig a magyar iparcikkek népszerűsítésénél csak a mi nemzeti elhetetlenségünk érvényesül.

Azt írják az újságok, hogy mindazoknak a cégeknek a jegyzékét kinyomatták, amelyek magyar árucikkeket produkálnak s ezt a „nemzeti árjegyzék”-et minden hatóságnak, községnek, iskolának ingyen megküldi a kereskedelmi muzeum, meg a Magyar Védő Egyesület; a magán ember pedig megkaphatja egy koronáért, ha a két iroda valamelyikéhez fordul.

Hát, engedelmet kérek, de így nem lesz magyar iparpártolás. Ha nekem fizetnek öt koronát, akkor sem fordulok semmiféle hivatalba se személyesen, se levélben semmiféle árjegyzékért. Egyéb vagyonom sincs, mint az időm, azt nem pocskolom hivatalokba való szaladgálásra, ha valamit vásárolni akarok.

Tessék minden árjegyzéket a lakásunkra küldeni. A párizsi „Pintemps” s a „Magazin du Louvre”, valamint az osztrák puskaművesek mind megtalálják a címünket s ide tudják küldeni évről-évre bérmentve az árjegyzékeiket. Hát tessék a magyar iparnak is ennyire élelmesnek és udvariasnak lenni.

Aztán a csalás ellen is meg kell védeni a vásárlót; mert ma már az osztrák gyártmá-

nyok fele, például a szappan és gyufa, magyar firma alatt jön be hozzánk. Már az is megessett, hogy magyar gyártmányt német vignettával árultak s osztrákokat magyar fölrással. Tessék már most eligazodni.

Ez ellen a törvénykezésnek kell intézkedni. Törvényes védjegyet kell alkalmazni mindenféle magyar gyártmányra. Ennek olyan-félének kell lenni, mint az arany ezüst hivatalos fémjelzésének. A közönség által fölismerhető védjeggyel kell ellátni minden magyar árucikket. S aki a védjegyet vagy jelet idegen árura használja, azt be kell csukni. Csak ez egyetlen módja a magyar termékek pártolásának. E nélkül csak nemzeti svindli az egész.

E mellett a reform mellett a közönség maga megtalálhatja minden esetben az igazi magyar árut. S így meg lehet tudni, hogy melyik kereskedő pártolja s melyik üldözi a magyar ipart.

Mert, ismétlem, a kereskedőkön s nem a vásárlókon fordul meg a dolog. A mi kereskedőinket kell felszabadítani az osztrák ipari és pénzügyi rabsága alól. Azért árulnak oly sok osztrák cikket nálunk, mert a kereskedőink nyolcvan százaléka — *el van adósodva Bécsben!* Persze, ezen nem tud segíteni a tulipán-vezércikk.

Azoknak az uraknak és urhölgyeknek azonban, akik nemes buzgalmukban elhatározták, hogy karácsonyra csak magyar dolgokat fognak vásárolni, bátor vagyok figyelmükbe

„A Tengerpart” tárcája.

Harangok.

Március tette a szerelem betegévé szegény Biasce-t. Két-három éjszakája már szemét sem tudta lehunyni: egész testében valami furcsa csiklandozást, nyilalást, hangyamászászerű bizsergést érzett, mintha egyik pillanatról a másikra, a bőrből mindenütt erdei vadrózsák bimbói akartak volna kipattanni. Abban a sötét kamrácskájában, nem tudta merről, valami új illat áradt be, üde és friss illata erjedő nedveknek, fiatal galagonyabokroknak és virágjuk teljében álló mandulafáknak. . . . Ó, szent Borbála, úgy segéljen, Zolfina, amikor utoljára látta, éppen ott állott, egy mandulafát ölelve és elnézte a távoli vitorlásokat a messze nyílt tengeren. Feje fölött az a vidám, illatos fehérség rezgett, mely a napból árad, körülötte a kender kékszinű virágzása, szemében két télizöld nyilott és tán még a szívében is virág feslett!

Biasce sötét kamrácskájában csak erre a napfényes ragyogásra gondolt szenvedélyesen, rajongva, erre a derűre és a tavasz feslő szépségeire; és ott lent már csillogott, villogott az Adria szeszélyes vonalú sávja, a hajnali napfény első rózsás ragyogásában, amikor ő felrohant a harangtorony falépcsőin, fel, egészen a fecskéfészékig, a torony tetejébe.

A ringó levegőben különösen, halkán rezegtek a hangok, mint elfújó sóhajok, mint a falevelek, a virágok lélekzetvétele, a faágak

és lombkoronák rezzenése; a házak egymás mellé hujva még szunyókáltak; a síkság, könnyű ködtakarója alatt, még álmodozott és itt-ott, ebben a mozdulatlan levegőtengerben a fák álomittasan mozgatták fejüket a hajnali szellőben; ott messze a könnyed ködös párában a hegyek ibolyaszínű ormai gyengéden beléolvadtak a látóhatárba; itt elől fénylett, ragyogott a tenger, mint csillogó acéltükön, amely fölött sötét vitorlák suhantak el, mint árnyak; és mindezek felett ott domborodott a derűs, áttetsző égbolt, amelynek csillagjai egymásután elhalványodtak.

A három mozdulatlan harang, hatalmas üres bronz-hasával már várta Biasce karjait, amelyek a győzedelmes hajnal üdvözlésére serkentik őket.

És Biasce megragadta a kötelet. Az első rántásra mély zengéssel, hatalmasan megrezzen a legnagyobb harang, a Lupa, az anyafarkas; széles szája még jobban kiszélesedett, majd megszűkülte, hogy újra kitáguljon; az érces hangnak egy hulláma, mély zugástól követte, áthullámozott a háztetők felett, beléolvadt a hajnali fuvalatba és elveszett a lapály és a tenger felett. És a harangütések egymást követték, megújultak: a bronz szinte meglevénedett, olyan volt mint egy haragos és szerelmes monstrum, félelmetesen hol jobbra, hol balra ringatta magát, az egyik toronynyílástól a másikig, hogy szinte kiugrott az egyikén, kettős tompa hangot adva magából, amely állandó zugó visszhangban egymásba folyt, a szabályos ritmust hirtelen megtörte és

egyszerre gyorsabb ütemben zengett, amíg harmónikus rezgésben, kristálytisza csengéssel, ünnepélyesen megcsendülve, szét nem olvadt.

Ott alant felébredtek a mezők a hangnak, a növekvő fénynek hullámaival; a ködök foszladoztak és amint eloszoltak, a hajnali napfény bearanyozta őket. A lankák a vörösréz fényében ragyogtak. . . . És most újabb hang csendült fel: a Strega, a boszorkány harangcsengése, rekedten, de áthatóan, mint szükülő vonítás egy vadállat dühös bömbölésével szemben. És újból új hang; fürge pörlyütésekhez hasonló hangjával a Canterina, a „csalimadár”, derűs, tiszta hangcsengésével, amely könnyedén, elevenen tovahullámozott és úgy zengett, mint jégeső a kristálykupolán. És végül a távoli tornyok felébredt harangjainak visszhangjai: a vörös tornyu, cserfák között rejtőző S. Rocco campanile, az átfurt, cukorsüveghez hasonló Sa. Teresa, a Sa. Francesco campanile, a kolostori harangtorony . . . tiz, tizenöt zengő ércakj küldte az ég felé változatos hangu, vidám, egészséges vasárnapi himnuszát, a napfényben tündöklő campagna fölött.

Biasce valósággal megrészedett ettől a zengéstől-bongástól.

Látni kellett azt a csontos, izmos sihedert, homlokán azzal a nagy, vöröses sebhelyével, amint pihegve, karjait hányva-veve, belekapaszkodik a kötelekbe, mint valami majom, fölemelteti magát a Lupa hatalmas erejétől, fe'kuszik a kis loggiáig, hogy a két másik

ajánlani, hogy van kétféle magyar árucikk, amelyeknek magyar voltát könnyű felismerni, mert rajtuk van a védjegy s amelyeknek árjegyzékét is ingyen a lakásunkra küldik.

Ez a — magyar könyv és a magyar festmény. Vásároljunk ezekből s akkor az idén lesz az első igazi magyar karácsony.

Zsolt.

Drágaság és állattenyésztés.

Rövid idő alatt nagyot fordult a világ sora. Nemrégén még az volt a fő gondja a magyar közgazdasági politika intézőinek, hogy micsoda jó külföldi piacokra segítsék a magyar nyerstermelés fölösleget. Most a belső szükséglet ellátása adja a legnagyobb gondot. A többtermelés jelszavát ma az általános drágulás, az élelmiszereknek az egész világ piacain megélenkült kereslete, megnövekedett szükséglete reális és olyan céljá teszi, melynek minden megközelítése bő hasznot ígér. A piaci viszonyoknak ez a fordulata egészen más jelentőséget ad a kormány termelést fejlesztő akciójának is, mint eddig volt, amikor az értékesítés bizonytalansága nem nagyon mozditotta elő a termelés gyarapítására szolgáló befektetési költséget és munkát.

Ugy parlamenti nyilatkozataiból, mint a költségvetési indoklásból azt látjuk, hogy a földművelésügyi miniszter, Serényi Béla gróf a legnagyobb eréllyel vetette magát állattenyésztésünk föllendítésére.

Bizonyos, hogy egyik termelési ágának sincsen oly nagy befolyása a többi egyetemes föllendítésére, mint éppen az állattenyésztésnek.

Hiszen a többi állat a mezőgazdasági termelés egyik főszekkerét, a trágyát is gyarapítja,

szörnyeteg tompa rezgése közt utolsót kongasson a Canterinával.

Ott főtt ő volt a király. Az újraéledő borostyán fiatal erővel kuszott fel a hullongó vakolatu ódon falakra; körülfonta a tető gerendáit, mint élő törzset: befődte függőny gyanánt a vöröses téglákat apró, vörös, ragyogó, zománcos lemezhez hasonló leveleivel; lelőgtak a széles nyílásokra, mint finom, vékony, csirázó folyondárok körülfolyták a kis üstalaku vidám fecskécskéket: új és régi fészkeket, tele szerelmesen csicsergő fecskékkel. Biscet félkegyelműnek mondták; de ott fent király volt ő és poéta. A mikor a derűs ég kupolája alatt virágos mezők illatoztak és az Adria ragyogzó napfényben csillogott s rajta narancssárga vitorlák suhantak és az utcák munkától voltak visszhangosak, ő úgy állt ott fent a torony ormán, mint egy vad sólyom. Amikor nem volt más dolga, egyik fülét a Lupának, ennek az ő szép és félelmetes vadjának oldalába fektette, aki egy este odasújtott az ő homlokára és sebet ütött rajta: olykor ujjával megkopogtatta a harangot és elhallgatta hosszan csengő, édes, rezgő hangját. Mellette a Canterina, a csalmadár, kecsesen ragyogott arabeszkjeivel, betűivel és Szent Antal domborművű képeivel. Beljebb a Strega, a boszorkány mutatta hatalmas hasát, amely hosszában megrepedt és tördeléssé, zuzott száját.

Oh, milyen fantasztikus ötleteket, milyen tarka és bizarr álmokat ébresztett benne ez a három harang! Mily költői hangulatokat, telve

növeli az újabb befektetésekre alkalmas tiszta jövedelmet s olyan kereteket ad a gazdálkodásnak, melyek minden irányban haladást idéznek elő.

Az állattenyésztés föllendülése tehát gyarapítani fogja a mezőgazdasági termelés minden ágát, több élelmiszer fog kerülni a városi piacokra s ez kétségtelenül leggyökeresebb orvoslása a drágaságnak.

A jövő évi földművelésügyi költségvetés mindenekelőtt négy és félmillióra emeli a tenyészállatok állami közvetítésére szánt évi hitelt. Ez az összeg lehetővé teszi, hogy a községek és kisbirtokosságok, anyagi viszonyaikhoz képest egészen 20 százalékig menő árkedvezményrel szerezhessék be apaállataikat. A földművelésügyi miniszter ezt a kedvezményes közvetítést kivételesen és a mostani viszonyokra való tekintettel az anyaállatokra is kiterjesztette.

Támogatja a tenyészanyagot beszerző gazdaközönséget a beszerzési, szállítási és egy évi állatbiztosítási költségek fedezésével is. Ha valahol a gazdák, például a gazdasági egyesületek útján összeállanak és kölcsönpenzen vásárolnak a gazdasági felügyelőségek közbenjöttével tenyészállatokat, a miniszter három éven át a fizetendő kamatnak feléig terjedő terhet vállalja.

Hogy pedig a mindezekkel járó nagy munka sikerrel legyen elvégezhető, de a kellő gyorsasággal is, a gazdasági felügyelői kart jelentékenyen megszorította.

Tetemes emelkedést látunk a legelőszerezés és javítás támogatására szánt évi költségvetési hitelben is, melynek összege most már 500,000 koronát fog tenni.

Minden gyakorlati észjárású ember elismeri, hogy az állattenyésztés és takarmányo-

szenvedélyvel és vágygallyal! És milyen szépen és bájosan emelkedett ki ezekből a mély hanghullámokból a lángoló déli napfényben Zolfina képe, majd pedig eltűnt esténként, vécsernyék idején, amikor a Lupa mélabus, fáradt hangja felhangzott és lassan elbágyadt, amíg csak végleg el nem halt.

Egy áprilisi délután találkoztak ott lent a margarétás lapályon, Monna diófái mögött, amikor az égbolt opálos fényű volt felettük és nyugat felé violás foltok uszkáltak az égen. Zolfina énekelve füvet kaszált a vemhes tehéneknek: a tavaszi illat mámore fejébe szállt, mint az októberi must szaga. Egyszerre csak, amint lehajolt, meztelen testéhez szoritotta szoknyáját könnyedén, mintha csak a testét cirógatná s kéjesen lehunyta a szemét.

Biasce himbálózva jött feléje, sapkáját hátratulva fején, egy bokrétaácska szegfüvel a füle fölött. Nem volt csunya legény Biasce: nagy, fekete szeme volt, tele vad, borus szomorúsággal, szinte nostalgiával és szeme foglyul ejtett, leigázott vad állatok, buskomor állatok szemére emlékeztetett; a hangjában pedig valami varázslatos, nem is emberi mélység volt; változatok, hajlékonyság, gyöngédség és lágyág ismeretlen volt előtte; ott főtt a szabad levegőben, a nagy napfényben, érces mélységű lett a hangja, amely olykor hirtelen torokhanggá változott.

— Oh, Zolfina, mit csinálsz?
— Szénát sarlózik Macchene koma tejelő tehének. Szénát! — felelte a szőke lány,

zás javítására a legelők szaporításának és rendezésének igen nagy befolyása van. A földművelésügyi miniszternek nemcsak arra van gondja, hogy az állatállományt felszaporítani segítse, hanem arra is, hogy a szaporodó állatok nevelése és táplálása is megfelelően javuljon.

Végül még egy igen fontos akcióját kell kiemelnünk a földművelésügyi miniszternek, melyet a jövő évi költségvetés kapcsán jelentett be a törvényhozásnak. Ez a városok élelmiszeri piacainak helyes berendezése és fejlesztése.

Mindenki tudja, hogy nagyon szükséges a városi piacokon a fogyasztásra szánt vágómarha külön elhelyezése és olyan városi raktárak létesítése, melyekbe a vidéki termelő drága helypénzek nélkül hozhat, vagy küldhet élelmiszereket, ahol a fogyasztó a termelővel közvetlenül érintkezhetik és ahol az élelmiszerek nincsenek kitéve a rögtöni romlás árnyomó hatásának. Ez intézmények támogatására az új költségvetés 400,000 koronát szán.

Föltétlenül szükséges azonban, hogy az érdekelt termelő és városi fogyasztó közönség ne csak ismerje, de ki is használja a földművelésügyi kormány által nyújtott támogatást és eszközöket. A most uralkodó piaci drágaság nemcsak közgazdasági, de egészségügyi és szociális baj is.

A földművelésügyi miniszter a maga hatáskörében gyors elhatározással és erélyesen fogott hozzá a baj elhárításához. Rajtuk a termelő és fogyasztó közönségen is mulik, hogy e tevékenységet a magánvállalkozás föllendülése és a városi jellegű helyeken a mondott irányú intézmények kezdeményezése által mentő gyorsabban sikerhez juttassuk.

mindig meghajolva, reszkető keblekkel, amint a lesarlózott füvet összeszedte.

Oh, Zolfina, érzed ezt a szagot? Főtt állottam a campanle tetején és néztem a vitorlákat, amelyeket a szél a görög tenger felé hajtott. És te elmentél ott alattam és azt a nótát énekelted, hogy:

Fiore d'erbette...
Elhallgatott, mert érezte, hogy a torka hirtelen elszorul. Mindketten szótlanul állottak ott és hallgatták a diófák suttogását és a tenger távoli mormolását.

— Segítek neked? — szólalt meg végre Biasce sápadtan és szintén lehajolt a fübe, ahol az üde és dus vegetációban idegesen, mohón és sóváran kereste Zolfina kezét.

Két szép kis gyík siklott el a réten nyílsebesen és eltűntek a galagonya-sövényben.

Biasce karonragadta Zolfinát.
— Eressz el! — suttogta elhaló hangon a lány. — Eressz el, Biasce! — De a fiú átölelte és Zolfina hagyta, hogy Biasce megcsókolja, viszonzta is a csókot és azt mondta: — Nem! Nem! és odanyújtotta a fiúnak az ajkát, ezt a gyönyörű üde, vörös ajkát, amely olyan volt, mint egy bibor ijj.

A szerelmük vad volt és ez a vadság még egyre nőtt, egyre nőtt, terjedt és a rét zöld tengerében Zolfina vörös fejkendőjével olyan volt, mint egy fakadó rózsza. Ó, milyen öröm volt ezután a seregélyek csivogását hallani az alacsony almafák, naspolyafák és búbos loncok alatt, a rét drága virágtengerében, miatt a Szent Antal templomának Canteriná-

A „NEW-YORK” áruház

KOSSUTH LAJOS UTCA I. SZ.

elismert legolcsóbb és legmegbízhatóbb bevásárlási forrás.

Közhirre teszi, hogy december 1-től kezdve

rendkívüli árleszállítás mellett

a következő cikkek kerülnek eladásra:

Férfi, női és gyermekfehérneműek csakis elsőrendű minőségben

Férfi, női és gyermek trikoárúk, blusok aljak és pongyolák úgy, mint az összes raktáron levő mindenféle téli szezon-árúk.

hatalian olcsón, leszállított árak mellett.

Ne mulassza el senki az alkalmat, míg az áru-készlet tart.

UJDONSÁGOK.

— **A kormányzó utazása.** Wickenburg István gróf kamarás, kormányzó holnap, vasárnap délután Budapestre utazik. A kormányzó előreláthatólag két napig marad a fővárosban, ahol hivatalos ügyeket fog elintézni.

— **A rappresentanza ülése.** A városi képviselőtestületnek rosszul áll a szénája. Ez a derék testület, amely szívvél-lélekkel küzd az autonómiát veszélyeztető magyar nyelv és magyar beszéd ellen, végső kétségbeesésében rászorult néhány magyar beszédre. Elhatározták ugyanis, hogy olasz nyelvre fordítva kiplakatiroztatják Apponyi Albert és Batthyány Tivadar grófoknak, valamint Polónyi Dezsőnek a parlamentben mondott beszédeit. Nem hisszük, hogy az olaszság többsége felüljön ennek a korteszszköznek, hisz itt mindenki tisztában van a helyzettel és csak az innen távol levő képviselők ugrottak be a túlzó autonomisták ravasz információjához. Persze ők nem tudják, hogy itt az ország nyelvét és közel tízezer magyar ajku polgárnak a magyar nyelvhez való jogát lábba tiporják. Zanella ismét primadonnáskodott és tegnap este is végigélvezte a primadonnadicsőség összes külsőségeit: bő része volt a tapsokban. A rappresentanza üléséről tudósításunk a következő: A városi képviselőtestület tegnap esti ülésén Corossacz elsőalpolgármester hosszasan foglalkozott a parlament ülésein elhangzott felszólalásokkal, melyek a városi tanács s a rappresentanza álláspontját ismertették. Indítványozza a tanács nevében, hogy Apponyi Albert grófnak és Batthyány Tivadar grófnak, valamint Polónyi Dezső dr.-nak a város s a municipium legnagyobb elismerése tudomásul adassék. Javasolja továbbá, hogy Apponyi és Batthyány beszédei kinyomattassanak és kiragasztassanak. Ezután

Zanella Rikárd emelkedik szólásra. Hoszszu beszédében cáfolja Maylender Mihálynak az installáció közjogi kötelezettségére vonatkozólag a parlamentben felhozott összes állításait. Kijelenti, hogy a miniszterelnöknek amaz állítása, hogy a rappresentanzának kellett volna a kormányzót az installációra meghívni félreértésen alapszik. Ennek igazolására több

ja boldogan csengett-bongott, mint valami szerelmes rigó!

De egy reggel, amikor Biasce a kútnál egy bokréta frissen szedett ibolyával várta Zolfinát, az nem jött, mert fekete himlős lázzal ágynak esett.

Szegény Biasce, amikor ezt megtudta, úgy érezte, megdermedt a vére és még jobban támoigott és szédült, mint azon az éjszakán, amikor a Lupa megsebezte homlokán. És mégis fel kellett menni a harangtoronyba, ki kellett nyújtania a karját és huzni a harang kötelét, neki, most, amikor a szíve kétségbeeséssel volt tele, neki, a virágvasárnap boldog zajában, a nap csodálatos derűs ragyogásában, az olajfalombok, kifüggesztett szönyegek és zászlódíszek közepette, a tömjénillatban, éneklések és fohászok közben, mialatt az ő szegény szöke Zolfinája, ki tudja, mint szenved, — oh, Vergine benedetta, ki tudja, mit szenved!

Félelemmel és aggodással teii napok következtek.

Amikor besötétedett, ott kóborolt a beteg Zolfiná háza táján, mint sakál a temető körül; meg-megállt a kiválgított szoba bezárt ablakai alatt, sirástól megdagadt szemmel nézte az üvegre vetődő, el-eltűnő árnyékokat és kezét a fájdalomtól s zokogástól remegő mellére szorította; majd megint szinte magánkívül körüljárta a házat, vagy menedéket keresve, felmászott a loggettába. Ott főtt, az éjszaka hosszu, végnélküli óráiban, mozdulatlan harangjai mellett végignyulva feküdt a hatalmas gerendákon, a halottnál is sápadtabban: lent, a holdfényes csöndes utcákon lélek sem járt; a tenger szomorúan fehérlett a messzeségben, egy-

volt kormányzót hivatalos aktáit olvassa fel, melyekből kitűnik, hogy mindig a kormányzók intézkedtek installációjuk iránt. Reményli, hogy a miniszterelnök az orvoslás iránt intézkedni fog. Tudomásulveendőnek tartja Héderváry grófnak a képviselőházban tett nyilatkozatait, melyekkel az autonomia fenntartását szükségesnek tartja. A tanács javaslatának kiegészítéséül indítványozza, hogy foglalják jegyzőkönyvbe annak a megállapítását, hogy Maylender Mihály a képviselőházban nem a város álláspontját fejezte ki.

A rappresentanza a tanács és Zanella javaslatát Kucich és Brazzoduro szavazata ellenében határozattá emeli.

Az elnök ezután bejelenti, hogy a kormány nem engedte meg az uruguayi konzul által a szegényekháznak s a kórháznak díjtalanul felajánlott ezer kiló husnak behozatalát, mert ez a délamerikai husnak reklám lenne. Elhatározták, hogy a kormányhoz újból táviratilag fordulnak az engedély megadása iránt, egyúttal a husdrágaság elleni javaslatokat legközelebb felterjesztik.

Közli az elnök, hogy a kormány megtagadta a kórházi költségekhez való hozzájárulást, noha mintegy nyolcvanezer koronával hátralékban van. Bejelenti, hogy ez ügyben személyesen is közbenjár a kormánynál.

Az első alpolgármester ismerteti a közjótékonyági bizottság jelentését, mely szerint a De Santi Márk felügyelő bűnössége beigazolást nyert. Intézkedés történt, hogy hasonló esetek meg ne ismétlődhessenek. Többek hozzászólása után

Felolvassák Stupicich bizottsági tag nyilatkozatát, melyben kijelenti, hogy nem akarta sérteni a rappresentanza s tagjainak tisztességét. Zanella felszólalása után a nyilatkozatban foglalt elégtételt tudomásul veszik.

Az elnök erre két régebbi kisebb jelentőségű interpellációra válaszol, majd bejelenti, hogy Curet a nála történt tűz alkalmából az ott megjelent rendőröknek hetven koronát adományozott.

Az iskolaügyi bizottságnak a tanítónők férjhezmenetelére vonatkozó javaslatát egyik közelebbi ülésre halasztják.

Átérve a napirendre, a munkásházakat építő szövetkezetnek két telket engednek át a

hangu mormolással rohantak a hullámok az elhagyott partra; fölötte a komor égbolt.

És ott lent, az alatt a háztető alatt, amely alighogy odalátszott, Zolfiná agóniában feküdt az ágyban, némán, szétroncsolt arccal, a melyen gennyes anyagu hólyagok ütöttek át, némán, mialatt a lámpafény elsápadt az egyre közeledő pirkadásban és a suttogásszerű imádságok, fohászok sóhajtasokká és zokogássá változtak. Nehezen, bágyadtan emelte fel Zolfiná kétszer-háromszor szöke fejcskékjét, mint hogyha beszélni akarna, de a szavak elhaltak torkában, a levegő elszökött előle és a fény is elszökött: a megfojtott bárány halk hörgéséhez hasonlóan elhalt az utolsó lélekzétévele is; majd jött a jeges dermedés.

Biasce lement, hogy megnézze a szegény halottját. Kábultan, üveges szemmel nézte a ravatalt, amely frissen szedett virágokkal volt borítva és amelyek között ott feküdt a fehér, tiszta fátyol alatt, a halott, feloszlásnak indult ifju test. Pár pillanattal nézte, szinte kábultan, a tömegben elvegyülve; majd elrohant, visszament az odujába, felmászott a falépcsőkhöz, megragadta a Canterina harangkötelét, hurkot kötött belé, a fejét beleszorította és elengedte magát az ür fölött . . .

A felakasztott Biasce meg-megrándult és a nagypénteki ájtatos csöndben a Canterina hirtelen ötöt vagy hatot kongott, ezüstös csengéssel, derűsen, az életöröm hangjában és elriasztotta, a napfénybe üzte ki a tető alól a fecskerajt.

Karácsonyi és ujévi ajándékok! Kerekes korcsolya (Rollschuhe)

gyermeknek és felnőtteknek minden árban.

-0-0-

Játékszerek, társasjátékok, alpacca és chinaezüst
áruk. Bördízmű és müipari cikkek.

Igen olcsó, szabott árak.

REICH SÁNDOR - FIUME, CORSO

Tiring-ház.

Alkalmi ezüstvétel.

13 karátos evőeszközök grm.-ként
13 fillérért. Hal-, pecsenye- és tézta
tálca, csemegetálak grm.-onként 15 fillérért.

Dús választék karácsonyi és ujévi
ajándékokban, arany és ezüst ékszerekben,
órákban és elsőrendű china-ezüstben

Engelsrath J. ékszerésznél

Fiume, Piazza Dante és Abbazia, Angiolina-fürdő.

Egy a hasznosat a jóval összekötő
karácsonyi ajándék

az
Eredeti
Singer, '66'



a legújabb és
legtökéletesebb
varrógép.

Az eredeti
SINGER
varrógépek

Brüsszelben 1910. évben a legmagasabb díjat
nyerték el.

Kényelmes fizetési feltételek. — Készlet esetén ár-
engedmény. — Árjegyzéket és utasításokat ingyen és
bérmentve küld a

Singer Co. varrógép r.-t.
FIUME, ADRIA PALOTA.

Karácsonyra

Hizott libák à 1.60 K. kilója.

Stájer puljka, poulard, kacska és teatojás
a legolcsóbb árakon kapható.

Tisztelettel

Dragoner I. Piazza Mercato Coperto.
Braida. Telefon 654.



Karácsonyra bőrös malacok
ujévre szopós malacok

legelőnyösebben
Szathmáry hentesnél szerezhető
be, Fiume Vicolo Germania 1.
Telef. 11-72. Telef. 9-87.

A karácsonyi és ujévi ünnepek alkalmából.

Cukorka különlegességek, karácsonyfadíszek,
csemegék, borok, pezsgők előnyös árak mel-
lett kaphatók.

Moravetz K. - Fiume
Corso, és Via Lod. Kossuth a Royal-szálló mellett.

tanács és Zanella javaslatának figyelembevételével.

Egy scurignei szabályozási terv elintézésével az ülés véget ért.

— **A községi választói névjegyzék.** Még csak holnap hétfőn, tizenkilencedikén lehet a városházán közszemlére kitett jövő évi községi választói névjegyzék ellen felszólalni. Figyelmeztetjük tehát magyar honfitársainkat, hogy a nevezett napon a délelőtti órákban okvetlenül meggyőződést szerezzenek arról, vajjon a névjegyzékbe fel vannak-e véve. Esetleges felvilágosításokkal lapunk szerkesztő-sége is szolgál.

— **A városi állandó bizottság ülése.** A városi állandó bizottság tegnap, pénteken déli ülésén teljesítették egy Risorta-uti telektulajdonosnak a kérelmét, melyben egy városi teleknek utcaközépitési célra való eladását kéri. A telket négyzetméterenként 40 koronáért engedni át a város.

A bizottság ezután jóváhagyja a nyomtatványok céljaira felmerült 1300 koronás költsége, a városi tisztviselők fizetési pótlékát, valamint a városi népkertek rendezésére kért 1810.74 koronás költséget.

A közjótékonsági bizottságnak egy telekügyben való jóváhagyási kérelmét teljesítik, majd több kisebb városi intézmény beszámolóját fogadja el a bizottság.

A zárt ülésben a község kötelékébe veszik Penco Paszkál kereskedelmi alkalmazottat, Dorcich-Melacrino József tisztviselőt, Stanoevich Jánost, az Ungaro-Croata gépészt, Frankl József lakatosmestert, Babich Domokos rendőrt és Zeiler Jenoch Angelo birtokost.

Több kisebb ügy elintézése után az ülés véget ért.

— **Bánó Jenő fiumei felolvasása.** A Fiumei Szabad Liceum felolvasó terme tegnap este zsufolásig megtelt abból az alkalomból, hogy Bánó Jenő, Mexicó köztársaságra budapesti főkonzula, Bánó, volt magyar képviselőházi alelnök fia felolvasást tartott az évezre-

dekre visszamenő igen értékes kulturális multtal bíró mexikói köztársaságról, amelyről a magyar közönség vajmi keveset tud. Bánó, aki évtizedeket töltött e gyönyörű országban, a magyarság szempontjából rendkívül érdekes adatokra bukkant a mexikói archeologusok munkáiban és a népeletben. Ezek az anthropologiai, mithologiai, néprajzi, nyelvészeti és zenészet adatok arra engednek következtetni, hogy Mexikó őslakossága valami uton módon abból az ázsiai népcsaládból vetődött Amerikába, amelyből a magyarok is származnak. A szép mexicói nőkről, a mi asszonyainknak a szépségben méltó párjairól, a hozzáértő gavalér szellemességével és azzal a rajongó lelkesedéssel emlékezett meg, amely egész felolvasását jellemezte.

A bájos és derűs epizódokkal tarkított felolvasás mindvégig lebilincselte a hallgatóságot, amely nem győzött eléggé gyönyörködni az érdekes ország természeti szépségeit és műemlékeit bemutató vetített képekben.

Az estélyen Wickenburg István gróf, kormányzó is megjelent és együtt a fiumei magyar társaság színe-java, amely lelkesen tapsolt a felolvasónak.

Bánó főkonzul ma, szombaton este fél kilenc órakor tartandó felolvasásának a tárgya: Mexicó kereskedelme és ipara, Magyarországgal kapcsolatban.

— **Revolverrel a családja ellen.** Tegnap este nyolc óra felé Szalai Péter negyvennyolc éves vasutas, aki a Serpentina-ut 54. száma alatt lakik, ittas állapotban tért haza. Otthon a feleségével valami csekélység felett összeveszett s a veszekedés azzal végződött, hogy felesége inzultálta Szalait. Ez éppen elég volt arra, hogy a boros fejű ember végképpen feldühösödjék. Szalai hirtelen előrántotta a revolverét és kétszer egymásután rálőtt az asz-

Banca Cooperativa di Fiume.

Megnyitási jelentés.

Alulírott tudatja a n. é. közönséggel, hogy a Banca Cooperativa di Fiume a mai nappal megkezdte tevékenységét a Via Lodovico Kossuth 5. szám alatti helyiségekben.

Az intézet a következő műveletekkel fog foglalkozni: Takarékbetétek.

Folyó-számla letétek.

Bankgiro.

Bel- és külföldi váltók leszámítolása.

Számlahitel és kölcsön árukra és értékpapírokra.

Utalványok a monarchia és a külföld főbb piacaira.

Tőzsdei műveletek.

Szelvények és kihuzott értékek beváltása.

Biztosítások és sorsjegyhuzások ellenőrzése.

Idegen pénznemek beváltása stb. stb.

Fiume 1910 december 17-én.

Teljes tisztelettel

**A Banca Cooperativa
di Fiume
I g a z g a t ó s á g a.**

Újonnal érkezett!

Egy nagy tétel teljesen felszerelt szőnyeg

szalónok, ebédlők és hálószobák számára

mérték 135x200	K.	25.--
„ 200x300	„	42.--
„ 250x350	„	68.--

Azonkívül futószőnyegek, ágyelők, függönyök, asztali és ágy-garnitúrák stb.

Nagy divatáru- és kézműáru-raktár. Női- és férfiruha-szövetek. Selyemcsipke- és minennemű detail-áru. Vásznak, battisztek, függönyök, szőnyegek stb. Nagy választék női- és férfi-fehérműben. Női és gyermek-konfekciók.

M. WEISS

= ARUHAZA =

FIUME • TRIESTE

CORSO II.

CORSO 9.

BÉCS.

Szabott árak!

Szabott árak!

Figyelem!

1 klgr. 0-ás liszt	K.	—36 fill.	18 krajcár
1 „ kenyér	„	—32	16
1 „ házi zsír	„	2.08	1.04
1 „ kockacukor	„	—88	44

Mindenféle fűszer, csemege és halfélék mindig frissen kaphatók; a legjobb fajkavék és cukorka különlegességek állandóan raktáron vannak, ugyszintén karácsonyfa díszek és ajándék tárgyak mérsékelt áron kaphatók

Omcikus G. fűszer és csemege kereskedő

Via Governo és Via Ciotta sarkán.

Telefon 1074.

szonyra. Egyik lővés nem talált, a másik azonban Szalainét a hasán könnyebben megsebesítette. Az asszony kiáltásaira és a dörrenésekre előrohant Szalai leánya, a felbőszült apa erre is rálőtt de a golyó szerencsére nem talált. A feldühödött ember erre eltávozott a lakásáról. Távozása után felesége és leánya a rendőrségre siettek és feljelentést tettek a családfelellő ellen. A rendőrség Szalait egy óvárosi korcsmában találta meg, amint békésen tovább borozgatott. Szalait kihallgatása után szabadon eresztették s tettéért a törvényszék előtt fog felelni. Szalainét a kórházban részesítették gyógykezelésben.

— **Munkában a tolvajok.** Liss Mária háziasszony tegnap délután öt óra tájban eltávozott a Via del Ponte 4. szám alatti lakásáról. Amikor estefelé visszatért, meglepetten tapasztalta, hogy távolléte alatt valaki a lakásában járt és mintegy 120 korona értékű tárgyat vitt el. Panaszával a rendőrséghez fordult.

x **A legnagyobb tüzeset.** A világ legnagyobb játékárnyára Nürnbergben leégett. A fiumei Nemes-cégnek azonban sikerült még idejekorán a tüzeset előtt óriási mennyiségű nürnbergi diszmű és játék árut beszerezni, a melyeket most árusít el a via Fiumara 2. szám alatti üzletében az Edison mozgófényképszínház közelében.

— **Kirándulások a tengeren.** Holnap vasárnap, december 18-án, — kedvező idő esetén, — az Ungaro-Croata a következő kirándulásokat rendezi:

Cirkvenicába és Noviba a „Sirály“ termes gőzessel délelőtt 10.30 órakor. Indulás Noviból d. u. 2.30-kor. Cirkvenicát d. u. 3-kor érintve. Menetár oda- és vissza 1.50 személyenként.

Ika és Lovranába a „Sava“ gőzessel indulás Fiuméből d. e. 2.30-kor; menet Volosca, Abbázia, Ika és Lovrana érintésével; visszaövet indulás Lovranából este 6.—, Ikából 6.30-kor és Abbáziából 7.—kor. Menetárj oda- és vissza 80 fillér személyenként.

Abbáziába a „Lovrana“ és a „Stefánia“ szalon-gőzösökkel d. e. 7, 8, 9, 10, 11 és déli 12-kor, délután 2, 3, 4, 5, 6, órakor.

Menetár 1.20 K személyenként.

Fiuméből Abbáziába omnibus vonal az „Sokol“ gőzessel Indulás Fiuméből d. e. 8.30 és 10.30 órakor, továbbá d. u. 1.30, 3.30 és 5.30 órakor.

Abbáziából Fiuméba d. e. 9.30 és 11.30 órakor, d. u. 2.30, 4.30 és 6.30 órakor. Menetár személyenként 20 fillér. Ezen gőzösökre érvényes jegyek csakis a gőzhajón kaphatók.

Távirat ◀▶ Telefon

A képviselőház ülése.

BUDAPEST, dec. 17. A képviselőház mai ülésén Návay Lajos elnököl. Harmadik olvasásban is elfogadják a fehérfoszfor eltiltásáról s a bírák és ügyészeknek az igazságügy-minisztériumban való ideiglenes alkalmazásáról szóló törvényjavaslatokat. Ezután folytatják a szerb kereskedelmi szerződésről szóló javaslatok tárgyalását.

Nadányi Gyula az állattenyésztési viszonyokkal foglalkozik. A fokozódó drágaságot a mindinkább fokozódó munkabéremelkedéssel magyarázza. Kívánja, hogy nyissák meg a határokat az iparcikk előtt. A javaslatot nem fogadja el.

Paizs Gyula úgy látja, hogy a szerb kereskedelmi szerződés inkább kedvez az osztrák, mint a magyar iparnak. Beszél az iparvállalatok kartelljéről, mely szintén emeli a drágaságot. Összehasonlítja a szerb kereskedelmi szerződést a románnal. Kijelenti, hogy a javaslatot csak akkor fogadja el, ha az állatlállomány növelése tekintetében megnyugtató kijelentéseket kap.

Az elnök erre szünetet rendel el. Szünet után

Mansdorff Béla báró Justh-párti röviden foglalkozik a kérdéssel. A javaslatot elfogadja. Utána

Szterényi József beszél.
Az ülés folyik.

A király halálhíre a külföldi börzéken.

RÓMA, dec. 17. A római és milánói börzéken nyilván valamely börzemanóver folytán Ferenc József halálhíre kolportáltak. A halálhírt Bécsből hamarosan megcáfolták.

PÁRIS, dec. 17. A királyról szóló álhírt Párisból közölték Génuaival és Génua tudatta Rómával. Róma táviratilag kérdezősködött Bécsben, ahonnan a hírt hamarosan megcáfolták.

LONDON, dec. 17. Az itteni börzén szintén elterjedt Ferenc József király halálhíre, de nemsokára megérkezett a cáfoló hír, amely a felízgatott kedélyeket megnyugtatta.

Fordulat a bankügyben.

BÉCS, dec. 17. A bankügyben ma szenzációs fordulat történt. Az új bankjavaslatnak a folyó évben való törvényre emelése már nem sikerült volna az osztrák parlamentben, miért is kikerülhetetlen lett volna a bankkexlex. Az osztrák miniszterelnök és pénzügyminiszter a bankkexlex elhárítására alkotmányos formát keresvén, olyképp oldotta meg a kérdést, hogy a bankszabadalomnak három óra való meghosszabbítását kérte a reichsrathtól. Ez a megoldás az összes pártok általános tetszésével találkozott és a javaslatot meg is szavazták.

Lukács pénzügyminiszter, aki tegnap érkezett Bécsbe, teljes megnyugvással vette tudomásul a fejleményeket és kijelentette, hogy

HUNGÁRIA-szálloda	
Fiume - Viale Franc. Deák - Fiume (a pályaudvar közelében).	
KIFOGÁSTALAN KONYHA ÉS TISZTA. :: JÓ MINŐSÉGŰ MAGYAR BOROK. ::	
34 KÉNYELMESEN BERENDEZETT :: VENDÉGSZOBA. ::	
Olcsó árak!	Olcsó árak!
FUNDA ANTAL A „Continental“ szálló volt tulajdonosa.	

„Sans Souci“

elismert legfinomabb, francia minta szerint előállított pezsgő.

Carte d'Or, Carte blanche, Asti spumante,
Gennaro Ossoinack pezsgőbor pince Görz,
Főraktár Fiumében: Benvenuto Vezzil-nél
Via Lodovico Kossuth.
Árjegyzék ingyen.

A leghasznosabb karácsonyi és újévi ajándék a „Singer“ Central-Bobbin művészielen gyártott varrógép. Nagy raktár a legmodernebb „Singer“, „Pfaff“, „Kaiser“ stb. rendszerű varrógépekben.

VRIGNANIN RIKÁRD I.

SUSÁK. Telefon sz. 9.

Nagy választék porcellán diszműárakban, üvegárakban, levélpapírokban, irodaszerekben, konyhaeszközökben, különféle férfi- női és gyermekcipőkben, ingek, gallérok, harisnyák és esernyőkben. Fűszer, likőr és pálinka üzlet. Ablak redőnyök főképviselete.

A legjobb, legalkalmasabb és nevelési szempontból legcélszerűbb ajándék

egy jó könyv.....

mely oktatásul szolgál. Nagy választék olasz, magyar, német, színesen illusztrált képekkel ellátott tanulságos könyvekben a gyermekvilág részére.

Mindenki által hozzáférhető olcsó árak.

ZANUTEL A. könyvkereskedése

Telefon 197. szám

Fiume

Via Adamich

Figyelem!

Vásznak és lepedővásznak, kanavászok, ág- és asztalterítők, garnitúrák, függönyök, szőnyegek és női szövetek heti vagy havi részletfizetésre kaphatók

HERSKOVICS S.-nél

Via Germania 4.

Megnyilt a

„Mercur“ Drogheria

FIUME

Via Pomerio 758. szám alatt.



Karácsonyi és újévi

ünnepek alkalmával leszállított áron mindennemű zseb- és faliórák, valódi és dublé arany-ékszerek és gramofonok

részletfizetésre is kaphatók.

Órák és gramofonok javítását olcsón vállalom el. Gramofon lemezek 25 cm. nagyságban 3-4 kor-ért.

VERMES E. órás és ékszerész, Viale Deák.
Dohánygyár mellett.



Uj. Uj. Uj.

Aki olcsó és szép

karácsonyi és

újévi ajándékot

akar venni az

keresse fel

Krausz M. órás és ékszerész

üzletét a Via Ciotta 1. sz. alatt

hol 20 koronán felüli vásárlásnál ingyen kap bárki egy 60 cm. nagyságú fényképnagyítást bármely fénykép után, csupán a passepartout-ért fizet 3 koronát.

Grün Benő

polgári és egyenruha szabó

FIUME,

Piazza Cappuccini 4. szám alatt van.



a magyar kormány is hasonló intézkedéseket szándékszik tenni. Reméli, hogy hasonló természetű ja aslatát a magyar parlament még az újév előtt elintézi és hogy Magyarországon sem lesz exlex.

Forradalmi szervezkedés

Oroszországban.

SZENTPÉTERVÁR, dec. 17. A rendőrség az elmúlt éjjelen tizenöt orosz diákot tartóztattott le, mert forradalmi agitációt fejtek ki. Számos házkutatás is történt. A titkos rendőrség lázasan nyomoz, mert valószínű, hogy széles alapokon folyik a forradalmi szervezkedés.

A háborgó Balkán.

SZALONIKI, dec. 17. A török-montenegrói határon összeütközés történt török és montenegrói katonák között. Tíz török elesett a harcban. Albániából négy zászlóalj török katonaságot küldtek a török határőrök segítségére.

SZALONIKI, dec. 17. Az ormani mohamedán bosnyákok telepeit bolgár bandák felgyújtották. A telepek teljesen leégtek.

Összeütközés a tengeren.

HARVICH, dec. 17. Az „Elfin” személyszállító gőzös 100 főnyi utassal éppen a „Themse” raktárhajó felé tartott, amidőn a „C. VIII.” tengeralattjáró a víz alatt nekiment a fenekének. Az „Elfin” öt perc alatt elsüllyedt. Öt utasa a vízbe fult, a többi sikerült megmenteni.

Fegyházra ítélt miniszter.

KOPPENHÁGA, dec. 17. Az itteni törvénytörés mai tárgyalásán Alberti volt igazságügyminisztert, aki tizenöt millió koronányi csalást követett el, nyolc évi fegyházra ítélték.

A király egészségi állapota.

BÉCS, dec. 17. A király betegségéről elterjedt híreket a kabinetiroda utján megcáfolják. A király ma nyitott kocsin kihajtott Schönbrunnba és onnan vissza Bécsbe. Egészségi állapota kifogástalan.

A kolera.

KONSTANTINÁPOLY, dec. 17. Tegnap óta a thopanei tüzérségi kaszárnyában 10 kolera megbetegedés történt. A városban szintén két új kolera megbetegedés fordult elő.

RÓMA, dec. 17. Az utolsó huszonnégy órában az inficiált területeken hét újabb kolera megbetegedés és halálozás történt.

Nyilttér.*)

Van szerencsém a n. é. közönséget arról értesíteni, hogy a Sikos és Gang-féle cégből kiléptem és a saját nevem alatt a Vicolo Pomerio 1. szám alatt *lakatosműhelyt nyitottam*. Minden törekvésem arra fog irányulni, hogy t. rendelőimet minél jobban, pontosabban és gyorsabban szolgáljam ki.

Kiváló tisztelettel
Gang Oszkár
épület és műlakatos.

35% engedmény

Schwarz és Gerő - Fiume, Corso női divatáruház

tulhalmozott raktár miatt
Karácsonyi sorozatos eladást rendez
Bluzok, kosztümök, aljak

35%-al
az eladási áron alul.

Bonin penzió Velence VENIER szálló és étterem

Corte Barozzi, a Britania-szálló mellett. !!

Bacino Orseolo a Szt. Márktér mellett. VELENCE

Kitűnő bécsi konyha, különösen magyarok és osztrákok által látogatva, egy pernyi távolság a Márkus-tértől.

Nagy éttermek. Jzletes, francia és német konyha. Lakosztályok és szobák villanyvilágítással fűtéssel és fürdővel személyenként 2 lírával feljebb. Telefon 1522

Tulajd. Venier Marcc.

Mindennemű
kézimunka,

valamint előnyomások, és elkezdett himzések, ugy-szintén női dísz tárgyak és női fejdíszekből óriási választék.



Kérem áruim megtekintését minden vételkényszer nélkül. WEISZ és TÁRSA, FIUME, VIA ADAMICH (Európa-szállóép.)

Jó házból való 14—15 éves fiu
tanulónak felvétetik

Gang Oszkár épület- és műlakatosnál,
Vicolo Pomerio.

Szlovákiai szosviz

CZUKORBETEGSÉG ELLEN
speciális gyógyital.
KÖHÖGÉST, REKEDSÉGET, IDULT GYOMOR ÉS
HUGYSZERV BAJOKAT
GYÖKERESEN GYÓGYIT.

Főraktár: Stenczl és Fritsch cégnél
Fiume. Telefon 944. szám.

Deutsch Berta
Első fumei füző te n e
a Via Riva 1. sz. ház II. emeletén
van.

Wellmann Testvérek

Fiume.

Via del Pozzo 2. Telef. 1215. és 1216.

Ajánlják nagy raktárukat házi és konyhaberendezési tárgyokban. Berndorfi tiszta nikkell, — tiszta alumínium, — bádognománc- és öntött zománc edényekben, balance és tizedes mérlegekben stb. — Takaréktűzhelyek és kályhák, kályhavédők, kályhalemezek széntartók és kályha felszerelések. mindennemű szerszámok.

Szolid kiszolgálás. Legolcsóbb árak.

Zongora-terem és zongora kölcsön intézet.



SIESSEN!

hogy a legelső gyáraknál személyesen és szakszerűen kiválókatott pár száz darab zongorát és pianót, melyeknek egy választéka Fiume, Corso 12. szám alatti helyiségben van felállítva, minden vételkényszer nélkül megtekintse.

Felesleges egyszerre százakat kiadni, mert vállalatom csekély havi részletre szállít zongorákat már 600 kor.-tól kezdve.

Minden más elképzelhető hangszerből dus választék.

Pianinok legújabb, valódi hárfa szerkezettel, 10 évi írásbeli jótállással!

ŠALAT K.

orgonaépítő és zongorahangoló.
TELEFON 819.

Keleti utamról hazaérkezve magammal hoztam

néhány száz darab valódi perzsa és szmirna szőnyeget s török himzéseket.

melyeket rendkívül olcsón árusítok.

Szekulesz-féle japán áruház
Fiume, Via Alessandrina.



Morgenstern Boris

Via Fiumara 2, az Edison mozi mellett.

Nagy választék

karácsonyra és újévre arany- és ezüst zseborákból, fali stb. órákban, gyűrűk, láncok, szivarkatárcák s egyéb ékszerekben. Aki 20.— koronáért vásárol nálam, ingyen kap egy remek „Harang” ébresztő órát.

A legolcsóbb és legcélszerűbb karácsonyi ajándék

Egy eredeti Gramofon



melynek legjobb minőségéért



A GAZDÁJA HANGJÁT FIGYELŐ KUTYA VÉD JEGY.

ezen két védjegy szavatol.

800 legújabb magyar felvétel 800



Árjegyzéket és lemezjegyzéket ingyen és bérmetve küld

G. Tornari és Társa cég FIUME, Via Adamich 2.



SIMICZEK L.

FIUME.

Corso 24.

Corso 24.

Dus választék női és férfi arany, ezüst és fémárúkból,

valamint óraláncokban, nyakláncokban, fülbevalókban, arany mell- és nyakkendőtükből stb.

Olcso árak.

Javítások gyorsan eszközöztetnek.



Keses

és finom köszörülő műhely nagy választékkal mindenemű saját különlegességű s legjobb minőségű vágó szerszámokban

FABBRO GIUSEPPE
FIUME Corso.

Nagy műhely és nikelző villanyos üzemmel.

Különlegesség borotvák élesítésében.

Mayerhofer Lipót

(Marco della Motta cég utóda)

:: nagy butorraktára ::

FIUME

Via Lod. Kossuth 1. 4. 6 és 12. Telef. 443.

Nagy választék elsőrendű gyárakban készített legmodernebb diszbutorokban, vas- és rézbutorokban, mérsékelt áron.

Villák, szállók számára rendelések elfogadtnak, ugyszintén asztalosés kárpitos munkák is elvállaltatnak.

STOICOVICH E.

: „APOLLÓ” vendéglője :

FIUME, DEÁK KORZÓ 20. sz. (a pályaudvarral szemben).

Elsőrendű magyar borok.

Kőbányai polgári sör.

Kitünő magyar konyha.

Havi előfizetések elfogadtnak.

Minden hétfőn korhelyleves, minden kedden disznótor és minden pénteken alföldi gulyás.

Magyar gazda.

Magyar kiszolgálás

Nagy karácsonyi occásio elárusítás

REIS J. cégnél Fiume, Via delle Pile 4. sz.

(a városi takaré- és zálogházzal szemben).

Nagy raktár férfi-, női- és gyermekcipőkben, flanell-, battiszt- és selyembluzokban. Juponok és aljak. Uri- és női fehérműk, nyakkendők, zsebkendők, boák stb. és divatos női kiegészítők. Magyar kiszolgálás. Igen olcsó árak.

Nem kell többé szabónál mértéket venni!

A legszebb kész férfiruhák

kaphatók legolcsóbban csakis az

„**ANGOL KIRÁLY**”-hoz címzett ruhaüzletben

Fiume, Via del Lido 6 és Via del Molo 2. szám.

Dus választék valódi angol szövetekből készült ruhákban.

Mérték szerinti megrendelések felvételnek.

ZONGORA-TEREM ÉS KÖLCSÖN INTÉZET
ALAPITTATOTT 1880.

ÖZV. POTOSNJÁK ANTONIA

TELEFON 180. — VIALE FRANCESCO DEAK 38. — TELEFON 180.

Ajánlja a legjobb gyártmányu zongorákat és pianinokat előnyös fizetés mellett. ZONGORADÉLET, JAVÍTÁS ÉS HANGOLÁS. A világhírű Bösendorfer zongorák egyedüli képviselősege.

Első Fiumei Magyar

Karpitos és diszitő

Viale Deak 26 - FIUME - Viale Deak 26

Modern tükördívánok, szőnyegdíván, garnitúrák, matracok készen kaphatók. Vállal a legegyszerűbbtől a legmodernebb berendezésig minden nemű kárpitos, diszitő és angol börmunkát jutányos áron.

Szíves pártfogást kér

Garami József, utóda Eisler S. kárpitos.

GREDELJ J. sapkás

Fiume, Via Germania 2.

Saját gyártmányu, civil-, egyenruha- és vasuti sapkák nagy készlete.



Mérsékelt árak. Pontos kiszolgálás.



Klór nélküli mosás jótállás mellett. Ingek a legújabb amerikai ingmángorló s vasaló gépen vasaltatnak, miáltal az ing kiméltetik és a legszebb fényt kapja. Probával ingyen szolgál a

„**KRISTÁLY**” gőzmosóda és vegytisztító intézet

— TELEFON 964. —

FIUME

ABBZIA

Via Ponte 3.

Villa Selene.

Meinhardt J. tulajdonos.

PENZIO VILLA PUNTA LUSSINGRANDE

Egész éven át nyitva. - Saját tengeri fürdő. - Modern konyha.

Magyar tulajdonos.

